叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 本杰明兔的故事(the Tale Of Benjamin Bunny) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

本杰明兔的故事(The Tale of Benjamin Bunny)

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]
THE **TALE** **OF**
这 故事 的

故事

['bendʒəmɪn] ['bʌni]
BENJAMIN **BUNNY**
本杰明 兔子

本杰明·邦尼

[baɪ]
BY
经过

经过

['biətriks] ['pɑ:tər]
BEATRIX **POTTER**
比阿特丽克斯 陶工

碧翠丝·波特

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['pi:tər] ['ræbɪt] , " & [si:] .
AUTHOR **OF** **"** **THE** **TAIL** **OF** **PETER** **RABBIT** **,** **"** **&** **C** **.**
作者 的 " 这 尾巴 的 彼得 兔子 , " & C .

《彼得兔的故事》等作品的作者

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsi: 'oʊ] . , [ɪŋk] .
FREDERICK **WARNE** **&** **CO** **.** **,** **INC** **.**
弗雷德里克 警告 & 一氧化碳 . , 公司 .

弗雷德里克·沃恩公司

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright **,** **1904**
版权 , -

版权所有，1904年

[baɪ]
BY
经过

经过

['fredrɪk] ['wɔrn] & [ˌsi: 'oʊ] .
FREDERICK **WARNE** **&** **Co** **.**
弗雷德里克 警告 & 合作 .

弗雷德里克·沃恩公司

['kɑ:piraɪt] [rɪ'nu:d] , -
Copyright **renewed** **,** **1932**
版权 更新 , -

版权续展，1932年

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɔːri]

FOR	THE	CHILDREN	OF	SAWREY
为了	这	孩子们	的	索瑞

致索雷的孩子们

[frʌm; frəm]

FROM
从

从

[oʊld]['mɪstər] . ['bʌni]

OLD	MR	.	BUNNY
老的	先生	.	兔子

老兔先生

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][bæŋk] .

One	morning	a	little	rabbit	sat	on	a	bank	.
一	早晨	一个	小的	兔子	卫星	在	一个	银行	.

一天早晨，一只小兔子坐在河岸上。

[hiː; hi] [prɪkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][trɪt] - [trɑːt] , [trɪt] - [trɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊni] .

He	pricked	his	ears	and	listened	to	the	trit	-	trot	,	trit	-	trot	of	a	pony	.
他	刺痛	他的	耳朵	和	听着	到	这	氚	-	小跑	,	氚	-	小跑	的	一个	小马	.

他竖起耳朵，听见一匹小马驹发出“哒哒哒、哒哒哒”的叫声。

[ə; eɪ][gɪg][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ]['mɪstər] . [mə'grɛgɚ] ,

A	gig	was	coming	along	the	road	;	it	was	driven	by	Mr	.	McGregor	,
一个	演出	曾是	未来	沿着	这	路	;	它	曾是	驱动	经过	先生	.	麦格雷戈	,

一辆摩托车正沿着公路驶来，司机是麦格雷戈先生。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][sæt]['mɪsɪz] . [mə'grɛgɚ] [ɪn][hɜːr; hər] [best] ['bɑːnɪt] .

and	beside	him	sat	Mrs	.	McGregor	in	her	best	bonnet	.
和	旁	他	卫星	太太	.	麦格雷戈	在	她	最好的	引擎盖	.

麦格雷戈太太戴着她最好的帽子坐在他旁边。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] , ['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn] ['bʌni] [slɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][roʊd] ,

As	soon	as	they	had	passed	,	little	Benjamin	Bunny	slid	down	into	the	road	,
作为	很快	作为	他们	有	通过了	,	小的	本杰明	兔子	滑行	向下	进入	这	路	,

他们刚一过去，小兔子本杰明就滑到了马路上。

[ænd; ənd][set][ɔːf] — [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp] , [skɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌmp] — [tuː; tə][kɔːl][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

and	set	off	—	with	a	hop	,	skip	,	and	a	jump	—	to	call	upon	his
和	放	离开	—	和	一个	跳	,	跳过	,	和	一个	跳	—	到	称呼	之上	他的

[rɪ'leɪʃnz] ,

relations	,
关系	,

然后他蹦蹦跳跳地出发去拜访亲戚们。

[huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]['mɪstər] . [mə'grɛgərz] ['gɑːrdn] .

who	lived	in	the	wood	at	the	back	of	Mr	.	McGregor's	garden	.
WHO	居住地	在	这	木头	在	这	后退	的	先生	.	麦格雷戈的	花园	.

住在麦格雷戈先生花园后面树林里的人。

[ðæt] [wʊd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ræbɪt] [hoʊlz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [niːtist] ,

That	wood	was	full	of	rabbit	holes	;	and	in	the	neatest	,
那	木头	曾是	满的	的	兔子	孔	;	和	在	这	最整洁	,

那片树林里到处都是兔子洞；而且最整齐的是，

['sændiɪst] [hoʊl][ʌv; əv][ɔ:l] [lɪvd] ['bɛndʒəmənz] [ænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌznz] — ['flɑpsi] , ['mɑ:psi] ,
sandiest **hole** **of** **all** **lived** **Benjamin's** **aunt** **and** **his** **cousins** **—** **Flopsy** **,** **Mopsy** **,**
沙质 洞 的 全部 居住地 本杰明的 阿姨 和 他的 表兄弟姐妹 — 弗洛普西 , 莫普西 ,
['kɑ:t(ə)n] - [teɪl] , [ænd; ənd]['pi:tər] .
Cotton **-** **tail** **,** **and** **Peter** **.**
棉布 - 尾巴 , 和 彼得 .

本杰明的姑姑和他的表兄弟——弗洛普西、莫普西、棉尾巴和彼得——住过最沙的洞穴。

[oʊld]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ;
Old **Mrs** **.** **Rabbit** **was** **a** **widow** **;**
老的 太太 . 兔子 曾是 一个 寡妇 ;

老兔太太是个寡妇;

[ʃi:; ʃi] [ɜ:rnd] [hɜ:r; hər] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['nɪtɪŋ] ['ræbɪt] - [wʊl] ['mɪtnz] [ænd; ənd] - ([aɪ][wʌns]
she **earned** **her** **living** **by** **knitting** **rabbit** **-** **wool** **mittens** **and** **muffatees** **(** **I** **once**
她 获得 她 活的 经过 针织 兔子 - 羊毛 连指手套 和 - (我 一次
[bɔ:t] [ə; eɪ] [per] [æt; ət][ə; eɪ] [bə'zɑ:r]) .
bought **a** **pair** **at** **a** **bazaar** **)** **.**
买 一个 一对 在 一个 市场) .

她靠编织兔毛手套和耳罩谋生（我曾在集市上买过一双）。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lsoʊ][soʊld] [hɜ:rb] , [ænd; ənd] ['rozmeəri] [ti:] , [ænd; ənd] ['ræbɪt] - [tə'bækoʊ] ([wɪtʃ] [ɪz] [wʌt]
She **also** **sold** **herbs** **,** **and** **rosemary** **tea** **,** **and** **rabbit** **-** **tobacco** **(** **which** **is** **what**
她 还 卖 草药 , 和 迷迭香 茶 , 和 兔子 - 烟草 (哪个 是 什么
[wi:; wi][kɔ:l]['lævəndər]) .
we **call** **lavender** **)** **.**
我们 称呼 薰衣草) .

她还出售草药、迷迭香茶和兔烟草（也就是我们所说的薰衣草）。

['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn][dɪd][nɑ:t]['veri] [mʌtʃ] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ænt] .
Little **Benjamin** **did** **not** **very** **much** **want** **to** **see** **his** **Aunt** **.**
小的 本杰明 做过 不是 非常 很多 想 到 看 他的 阿姨 .

小本杰明不太想见他的姑妈。

[hi:; hi] [keɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:r] - [tri:] ,
He **came** **round** **the** **back** **of** **the** **fir** **-** **tree** **,**
他 来了 圆形的 这 后退 的 这 冷杉 - 树 ,

他绕到杉树后面，

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['tʌmbld] [ə'pɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['pi:tər] .
and **nearly** **tumbled** **upon** **the** **top** **of** **his** **Cousin** **Peter** **.**
和 几乎 翻滚 之上 这 顶部 的 他的 表哥 彼得 .

差点摔到他表弟彼得的头上。

['pi:tər][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪm'self] .
Peter **was** **sitting** **by** **himself** **.**
彼得 曾是 坐着 经过 他自己 .

彼得独自一人坐着。

[hi:; hi] [lʊkt] ['pʊrli,'pɔ:rli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['kɑ:t(ə)n] ['pɑ:kɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] .
He **looked** **poorly** **,** **and** **was** **dressed** **in** **a** **red** **cotton** **pocket** **-** **handkerchief** **.**
他 看起来 差 , 和 曾是 穿着 在 一个 红色的 棉布 口袋 - 手帕 .

他看上去身体很不好，身上只围着一块红色棉质口袋手帕。

" ['pi:tər] , " [sed] ['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] , " [hu:] [hæz; həz][gɑ:t][jʊr; jər] [kloʊðz] ?
" **Peter** **,** **"** **said** **little** **Benjamin** **,** **in** **a** **whisper** **,** **"** **who** **has** **got** **your** **clothes** **?**
" 彼得 , " 说 小的 本杰明 , 在 一个 耳语 , " WHO 有 得到 你的 衣服 ?

“彼得，”小本杰明低声说，“谁拿了你的衣服？”

" ['pi:tər] [rɪ'plaɪd] , " [ðə; ði] ['skerkroʊ] [ɪn]['mɪstər] . [mə'grɛgərz] ['gɑ:rdn] ,
" **Peter** **replied** **,** **"** **The** **scarecrow** **in** **Mr** **.** **McGregor's** **garden** **,**
" 彼得 回复 , " 这 稻草人 在 先生 . 麦格雷戈的 花园 ,

彼得回答说：“麦格雷戈先生花园里的稻草人，

" [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tʃeɪst] [ə'baʊt][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,

"	and	described	how	he	had	been	chased	about	the	garden	,
"	和	描述	如何	他	有	到过	追逐	关于	这	花园	,

并描述了他如何在花园里被追赶，"

[ænd; ənd][hæd; həd] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz] [ʃu:z] [ænd; ənd][koʊt] .

and	had	dropped	his	shoes	and	coat	.
和	有	掉落	他的	鞋	和	外套	.

他的鞋子和外套都掉在了地上。

['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['mɪstər] .

Little	Benjamin	sat	down	beside	his	cousin	and	assured	him	that	Mr	.
小的	本杰明	卫星	向下	旁	他的	表哥	和	保证	他	那	先生	.

[mə'grɛgɝ] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt][ɪn][ə; eɪ][gɪg] ,

McGregor	had	gone	out	in	a	gig	,
麦格雷戈	有	已消失	出去	在	一个	演出	,

小本杰明坐在他表哥旁边，向他保证麦格雷戈先生已经乘马车出去了。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [mə'grɛgɝ] ['ɔ:lsoʊ] ; [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi]

and	Mrs	.	McGregor	also	;	and	certainly	for	the	day	,	because	she
和	太太	.	麦格雷戈	还	;	和	当然	为了	这	天	,	因为	她

[wʌz; wəz] ['werɪŋ] [hɜ:r; hər][best] ['bɑ:nɪt] .

was	wearing	her	best	bonnet	.
曾是	穿着	她	最好的	引擎盖	.

还有麦格雷戈夫人；当然，那天她戴着她最好的帽子。

['pi:tər] [sed] [hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [reɪn] .

Peter	said	he	hoped	that	it	would	rain	.
彼得	说	他	希望	那	它	会	雨	.

彼得说他希望下雨。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [oʊld]['mɪsɪz] . ['ræbɪts] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] [hoʊl] , ['kɔ:lɪŋ] : "

At	this	point	old	Mrs	.	Rabbit's	voice	was	heard	inside	the	rabbit	hole	,	calling	:	"
在	这	观点	老的	太太	.	兔子的	嗓音	曾是	听到	里面	这	兔子	洞	,	呼叫	:	"

['kɑ:t(ə)n] - [teɪl] !

Cotton	-	tail	!
棉布	-	尾巴	!

这时，兔子洞里传来老兔太太的声音，喊道："棉尾巴！"

['kɑ:t(ə)n] - [teɪl] !

Cotton	-	tail	!
棉布	-	尾巴	!

棉尾巴！

[fetʃ] [sʌm; səm] [mɔ:r] ['kæməmaɪl] !

fetch	some	more	camomile	!
拿来	一些	更多的	洋甘菊	!

再去弄点洋甘菊！

" ['pi:tər] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [maɪt] [fi:l] ['betər] [ɪf] [hi:; hi] [went] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .

"	Peter	said	he	thought	he	might	feel	better	if	he	went	for	a	walk	.
"	彼得	说	他	想法	他	可能	感觉	更好的	如果	他	去	为了	一个	走	.

彼得说他觉得如果出去散散步，可能会感觉好些。

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [hænd][ɪn][hænd] ,

They	went	away	hand	in	hand	,
他们	去	离开	手	在	手	,

他们手牵手离开了。

[ænd; ənd][gɑ:t][ə'pɑ:n][ðə; ði][flæt][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .

and	got	upon	the	flat	top	of	the	wall	at	the	bottom	of	the	wood	.
和	得到	之上	这	平坦的	顶部	的	这	墙	在	这	底部	的	这	木头	.

然后爬上了木板底部墙壁的平坦顶部。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː]['mɪstər] . [mə'grɛgərz] ['gɑːrdn] .

From	here	they	looked	down	into	Mr	.	McGregor's	garden	.
从	这里	他们	看起来	向下	进入	先生	.	麦格雷戈的	花园	.

从这里，他们向下望去可以看到麦格雷戈先生的花园。

['piːtɝz] [koʊt][ænd; ənd] [ʃuːz] [wɜːr; wər] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['skerkroʊ] ,

Peter's	coat	and	shoes	were	plainly	to	be	seen	upon	the	scarecrow	,
彼得的	外套	和	鞋	是	显然	到	是	已见	之上	这	稻草人	,

彼得的外套和鞋子清晰地出现在稻草人身上。

['tɑːpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld][tæm] - [oʊ] - - ['ʃæntər] [ʌv; əv]['mɪstər] . [mə'grɛgərz] .

topped	with	an	old	tam	-	o	'	-	shanter	of	Mr	.	McGregor's	.
顶峰	和	一个	老的	塔姆	-	o	-	-	尚特	的	先生	.	麦格雷戈的	.

上面放着麦格雷戈先生的老式苏格兰圆帽。

['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪlz] ['piːpəlz] [kloʊðz] [tuː; tə] [skwiːz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [geɪt] ;

Little	Benjamin	said	:	"	It	spoils	people's	clothes	to	squeeze	under	a	gate	;
小的	本杰明	说	:	"	它	战利品	人们的	衣服	到	挤	在下面	一个	门	;

小本杰明说："从门下钻过去会弄脏衣服；

[ðə; ði]['prɑːpər] [wei] [tuː; tə][get][ɪn][ɪz][tuː; tə][klaɪm] [daʊn] [ə; eɪ] [per] - [triː] .

the	proper	way	to	get	in	is	to	climb	down	a	pear	-	tree	.
这	恰当的	方式	到	得到	在	是	到	爬	向下	一个	梨	-	树	.

正确的进入方式是从梨树上爬下来。

" ['piːtər] [fel] [daʊn] [hed] [fɜːrst] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] ,

"	Peter	fell	down	head	first	;	but	it	was	of	no	consequence	,
"	彼得	跌倒	向下	头	第一的	;	但	它	曾是	的	不	结果	,

彼得头朝下摔倒了；但这无关紧要。

[æz; əz][ðə; ði][bed] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] ['nuːli] [reɪkt] [ænd; ənd][kwaɪt][sɔːft] .

as	the	bed	below	was	newly	raked	and	quite	soft	.
作为	这	床	以下	曾是	新	耙过的	和	相当	柔软的	.

因为下面的床铺是新耙过的，非常柔软。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [soʊn] [wɪð; wɪθ] ['letɪsɪz] .

It	had	been	sown	with	lettuces	.
它	有	到过	播种	和	生菜	.

地里种了生菜。

[ðeɪ] [left][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɑːd] ['lɪt(ə)l] ['fʊtmɑːk] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][bed] , [ɪ'speʃəli] ['lɪt(ə)l]

They	left	a	great	many	odd	little	footmarks	all	over	the	bed	,	especially	little
他们	左边	一个	伟大的	许多	奇怪的	小的	脚印	全部	超过	这	床	,	尤其	小的

['bendʒəmɪn] ,

Benjamin	,
本杰明	,

他们在床上留下了许多奇怪的小脚印，尤其是小本杰明的脚印。

[huː] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [klɔgz] .

who	was	wearing	clogs	.
WHO	曾是	穿着	木屐	.

他当时穿着木屐。

['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn] [sed] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][get] [bæk] ['piːtɝz]

Little	Benjamin	said	that	the	first	thing	to	be	done	was	to	get	back	Peter's
小的	本杰明	说	那	这	第一的	事物	到	是	完毕	曾是	到	得到	后退	彼得的

[kloʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

小本杰明说，第一件事就是把彼得的衣服找回来。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] .

in	order	that	they	might	be	able	to	use	the	pocket	-	handkerchief	.
在	命令	那	他们	可能	是	有能力的	到	使用	这	口袋	-	手帕	.

以便他们能够使用口袋手帕。

[ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ði] ['skerkroʊ] .

They	took	them	off	the	scarecrow	.
他们	采取	他们	离开	这	稻草人	.

他们把它们从稻草人身上取了下来。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [reɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [ʃuːz] ,

There	had	been	rain	during	the	night	;	there	was	water	in	the	shoes	,
那里	有	到过	雨	期间	这	夜晚	;	那里	曾是	水	在	这	鞋	,

夜里下了雨，鞋子里进了水。

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊt][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ʃrʌŋk] .

and	the	coat	was	somewhat	shrunk	.
和	这	外套	曾是	有些	缩小	.

外套缩水了一些。

['bendʒəmɪn][traɪd][ɑːn][ðə; ði][tæm] - [oʊ] - - ['ʃæntər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Benjamin	tried	on	the	tam	-	o	'	-	shanter	,	but	it	was	too	big	for	him	.
本杰明	尝试	在	这	塔姆	-	o	-	-	尚特	,	但	它	曾是	也	大的	为了	他	.

本杰明试戴了苏格兰圆帽，但帽子对他来说太大了。

[ðen] [hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] [wɪð; wɪθ] ['ʌnjənz] ,

Then	he	suggested	that	they	should	fill	the	pocket	-	handkerchief	with	onions	,
然后	他	建议	那	他们	应该	充满	这	口袋	-	手帕	和	洋葱	,

然后他建议他们把洋葱装进手帕里。

[æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['prez(ə)nt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ænt] .

as	a	little	present	for	his	Aunt	.
作为	一个	小的	展示	为了	他的	阿姨	.

这是送给他姑姑的小礼物。

['piːtər][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ; [hiː; hi] [kept] ['hɪrɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

Peter	did	not	seem	to	be	enjoying	himself	;	he	kept	hearing	noises	.
彼得	做过	不是	似乎	到	是	享受	他自己	;	他	保留	听力	噪音	.

彼得似乎并不开心；他一直听到各种噪音。

['bendʒəmɪn] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [æt; ət][hoʊm] , [ænd; ənd] [eɪt] [ə; eɪ] ['letɪs] [liːf]

Benjamin	,	on	the	contrary	,	was	perfectly	at	home	,	and	ate	a	lettuce	leaf
本杰明	,	在	这	相反	,	曾是	完美	在	家	,	和	吃	一个	莴苣	叶子

.

:

.

相反，本杰明却感觉非常自在，还吃了一片生菜叶。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

He	said	that	he	was	in	the	habit	of	coming	to	the	garden	with	his
他	说	那	他	曾是	在	这	习惯	的	未来	到	这	花园	和	他的

['fɑːðər][tuː; tə][get] ['letɪsɪz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sʌndeɪ] ['dɪnər] .

father	to	get	lettuces	for	their	Sunday	dinner	.
父亲	到	得到	生菜	为了	他们的	星期日	晚餐	.

他说他以前经常和父亲一起到花园里摘生菜，作为周日晚餐的食材。

([ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['bɛndʒəmənz]['pɑːpə][wʌz; wəz][oʊld]['mɪstər] . ['bendʒəmɪn] ['bʌni] .)

(	The	name	of	little	Benjamin's	papa	was	old	Mr	.	Benjamin	Bunny	.	)
(	这	姓名	的	小的	本杰明的	爸爸	曾是	老的	先生	.	本杰明	兔子	.	)

（小本杰明的爸爸名叫老本杰明兔先生。）

[ðə; ði] ['letɪsɪz] ['sɜːrt(ə)nli][wɜːr; wər]['veri] [faɪn] .

The	lettuces	certainly	were	very	fine	.
这	生菜	当然	是	非常	美好的	.

这些生菜确实非常好。

['piːtər][dɪd][nɑːt] [iːt] ['eniθɪŋ] ; [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə][goʊ][hoʊm] .

Peter	did	not	eat	anything	;	he	said	he	should	like	to	go	home	.
彼得	做过	不是	吃	任何事物	;	他	说	他	应该	喜欢	到	去	家	.

彼得什么也没吃；他说他想回家。

['prez(ə)ntli][hiː; hi] [drɑːpt] [hæf][ðə; ði]['ʌnjənz] .

Presently	he	dropped	half	the	onions	.
目前	他	掉落	一半	这	洋葱	.

他随即掉落了一半的洋葱。

['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [per] - [triː]

Little	Benjamin	said	that	it	was	not	possible	to	get	back	up	the	pear	-	tree
小的	本杰明	说	那	它	曾是	不是	可能的	到	得到	后退	向上	这	梨	-	树

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .

with	a	load	of	vegetables	.
和	一个	加载	的	蔬菜	.

小本杰明说，不可能带着一堆蔬菜爬回梨树上。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [weɪ] ['boʊldlɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

He	led	the	way	boldly	towards	the	other	end	of	the	garden	.
他	引领	这	方式	大胆地	向	这	其他	结尾	的	这	花园	.

他大胆地带头走向花园的另一端。

[ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːk] [ɑːn][plæŋks] , ['ʌndər] [ə; eɪ] ['sʌni] , [red] [brɪk] [wɔːl] .

They	went	along	a	little	walk	on	planks	,	under	a	sunny	,	red	brick	wall	.
他们	去	沿着	一个	小的	走	在	木板	,	在下面	一个	阳光明媚	,	红色的	砖	墙	.

他们沿着木板小路走去，小路下方是一堵阳光明媚的红砖墙。

[ðə; ði][maɪs][sæt][ɑːn][ðer; ðər] ['dɔːrstep] ['krækɪŋ] ['tʃeri] - [stoʊnz] ; [ðeɪ] [wiŋkt] [æt; ət]['piːtər]

The	mice	sat	on	their	doorsteps	cracking	cherry	-	stones	;	they	winked	at	Peter
这	小鼠	卫星	在	他们的	家门口	裂纹	樱桃	-	石头	;	他们	眨眼	在	彼得

['ræbɪt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn] ['bʌni] .

Rabbit	and	little	Benjamin	Bunny	.
兔子	和	小的	本杰明	兔子	.

老鼠们坐在家门口，敲碎樱桃核；它们还向彼得兔和小本杰明兔眨了眨眼。

['prez(ə)ntli]['piːtər][let][ðə; ði] ['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] [goʊ] [ə'gen] .

Presently	Peter	let	the	pocket	-	handkerchief	go	again	.
目前	彼得	让	这	口袋	-	手帕	去	再次	.

彼得随即又松开了手帕。

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'mʌŋst] ['flaʊər] - [pɔts] , [ænd; ənd] [freɪmz] , [ænd; ənd] [tʌb] .

They	got	amongst	flower	-	pots	,	and	frames	,	and	tubs	.
他们	得到	在	花	-	锅	,	和	框架	,	和	浴缸	.

它们挤进了花盆、相框和浴缸之间。

['piːtər] [hɜːrd] ['nɔɪzɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən]['evər] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz][bɪg][æz; əz]['lɑːli] - [pɑːps] !

Peter	heard	noises	worse	than	ever	;	his	eyes	were	as	big	as	lolly	-	pops	!
彼得	听到	噪音	更糟	比	曾经	;	他的	眼睛	是	作为	大的	作为	棒棒糖	-	流行音乐	!

彼得听到了比以往任何时候都更可怕的声音；他的眼睛瞪得像棒棒糖一样大!

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][step][ɔːr] [tuː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] .

He	was	a	step	or	two	in	front	of	his	cousin	when	he	suddenly	stopped	.
他	曾是	一个	步	或者	二	在	正面	的	他的	表哥	什么时候	他	突然	停止	.

他比表弟领先一两步，突然停了下来。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [sɔ:] [raʊnd] [ðæt] ['kɔ:rnər] !

This	is	what	those	little	rabbits	saw	round	that	corner	!
这	是	什么	那些	小的	兔子	锯	圆形的	那	角落	!

这就是那些小兔子从拐角处看到的景象!

['lɪt(ə)l] ['bendʒəmɪn] [tʊk] [wʌn] [lʊk] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [les] [ðæn; ðən][noʊ][taɪm] ,

Little	Benjamin	took	one	look	,	and	then	,	in	half	a	minute	less	than	no	time	,
小的	本杰明	采取	一	看	,	和	然后	,	在	一半	一个	分钟	较少的	比	不	时间	,

小本杰明只看了一眼，然后，不到半分钟，就

[hi:; hi][hɪd][hɪm'self][ænd; ənd]['pi:tər][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌnjənz] [ˌʌndər'ni:θ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['bæskɪt] . . . .

he	hid	himself	and	Peter	and	the	onions	underneath	a	large	basket	.	.	.	.
他	隐藏	他自己	和	彼得	和	这	洋葱	下	一个	大的	篮子	.	.	.	.

他把自己、彼得和洋葱藏在一个大篮子底下.....

[ðə; ði][kæt][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] [hɜ:r'self] , [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət][ðə; ði]

The	cat	got	up	and	stretched	herself	,	and	came	and	sniffed	at	the
这	猫	得到	向上	和	拉伸	她自己	,	和	来了	和	嗅了嗅	在	这

['bæskɪt] .

basket	.
篮子	.

猫起身伸了个懒腰，然后走过来嗅了嗅篮子。

[pər'hæps][ʃi:; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['ʌnjənz] !

Perhaps	she	liked	the	smell	of	onions	!
也许	她	喜欢	这	闻	的	洋葱	!

或许她喜欢洋葱的味道!

['eniweɪ] , [ʃi:; ʃi][sæt] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt] .

Anyway	,	she	sat	down	upon	the	top	of	the	basket	.
反正	,	她	卫星	向下	之上	这	顶部	的	这	篮子	.

总之，她坐在了篮子顶上。

[ʃi:; ʃi][sæt][ðer; ðər][fɔ:r; fər][faɪv]['aʊərz] .

She	sat	there	for	five	hours	.
她	卫星	那里	为了	五	小时	.

她在那里坐了五个小时。

[aɪ]['kænɑ:t] [drɔ:] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['pi:tər][ænd; ənd]['bendʒəmɪn] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði]['bæskɪt] ,

I	cannot	draw	you	a	picture	of	Peter	and	Benjamin	underneath	the	basket	,
我	不能	画	你	一个	图片	的	彼得	和	本杰明	下	这	篮子	,

我无法画出彼得和本杰明躲在篮子底下的画面。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][kwaɪt][dɑ:rk] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['ʌnjənz] [wʌz; wəz]

because	it	was	quite	dark	,	and	because	the	smell	of	onions	was
因为	它	曾是	相当	黑暗的	,	和	因为	这	闻	的	洋葱	曾是

['fɪrf(ə)l] ;

fearful	;
可怕	;

因为天色很暗，而且洋葱的味道很可怕;

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] ['pi:tər] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['bendʒəmɪn][kraɪ] .

it	made	Peter	Rabbit	and	little	Benjamin	cry	.
它	制成	彼得	兔子	和	小的	本杰明	哭	.

它把彼得兔和小本杰明都弄哭了。

[ðə; ði] [sʌn] [gɑ:t] [raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n]

The	sun	got	round	behind	the	wood	,	and	it	was	quite	late	in	the	afternoon
这	太阳	得到	圆形的	在后面	这	木头	,	和	它	曾是	相当	晚的	在	这	下午

;

;

;

太阳绕到树林后面，已经是下午晚些时候了;

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði][kæt][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði]['bæskɪt] .

but	still	the	cat	sat	upon	the	basket	.
但	仍然	这	猫	卫星	之上	这	篮子	.

但猫仍然坐在篮子上。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pitə] - ['pætər] , ['pitə] - ['pætər] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['bɪts]

At	length	there	was	a	pitter	-	patter	,	pitter	-	patter	,	and	some	bits
在	长度	那里	曾是	一个	皮特	-	语调	,	皮特	-	语调	,	和	一些	比特

[ʌv; əv]['mɔːrtər] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːl] [ə'bʌv] .

of	mortar	fell	from	the	wall	above	.
的	砂浆	跌倒	从	这	墙	多于	.

终于传来一阵滴答滴答的声音，一些砂浆碎片从上面的墙上掉了下来。

[ðə; ði][kæt] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [oʊld]['mɪstər] . ['bendʒəmɪn] ['bʌni] [prænsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp]

The	cat	looked	up	and	saw	old	Mr	.	Benjamin	Bunny	prancing	along	the	top
这	猫	看起来	向上	和	锯	老的	先生	.	本杰明	兔子	轻快地跳跃	沿着	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['terəs] .

of	the	wall	of	the	upper	terrace	.
的	这	墙	的	这	上	阳台	.

猫抬头一看，只见老本杰明兔先生正沿着上层露台的墙顶蹦蹦跳跳。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp][ʌv; əv] ['ræbɪt] - [tə'bækoʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [swɪtʃ] [ɪn]

He	was	smoking	a	pipe	of	rabbit	-	tobacco	,	and	had	a	little	switch	in
他	曾是	吸烟	一个	管道	的	兔子	-	烟草	,	和	有	一个	小的	转变	在

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

他嘴里叼着一根兔烟斗，手里拿着一根小棍子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌn] .

He	was	looking	for	his	son	.
他	曾是	寻找	为了	他的	儿子	.

他在寻找他的儿子。

[oʊld]['mɪstər] . ['bʌni] [hæd; həd][noʊ][ə'pɪnjən] [wət'evər] [ʌv; əv][kæts] .

Old	Mr	.	Bunny	had	no	opinion	whatever	of	cats	.
老的	先生	.	兔子	有	不	观点	任何	的	猫	.

老兔先生对猫没有任何看法。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [dʒʌmp][ɔːf][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

He	took	a	tremendous	jump	off	the	top	of	the	wall	on	to	the	top	of
他	采取	一个	巨大的	跳	离开	这	顶部	的	这	墙	在	到	这	顶部	的

[ðə; ði][kæt] ,

the	cat	,
这	猫	,

他从墙顶上纵身一跃，落在了猫的背上。

[ænd; ənd] [kʌft] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði]['bæskɪt] , [ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ,

and	cuffed	it	off	the	basket	,	and	kicked	it	into	the	greenhouse	,
和	袖口	它	离开	这	篮子	,	和	踢	它	进入	这	温室	,

然后一把扯下篮子，踢进了温室。

['skrætʃɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][fɜːr] .

scratching	off	a	handful	of	fur	.
抓挠	离开	一个	少数	的	毛皮	.

挠掉一把毛。

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [skrætʃ] [bæk] .

The	cat	was	too	much	surprised	to	scratch	back	.
这	猫	曾是	也	很多	惊讶	到	划痕	后退	.

猫咪惊讶得说不出话来，没能挠到别人。

[wen] [oʊld]['mɪstər] . ['bʌni] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði][kæt]['ɪntuː][ðə; ði] ['griːnhaʊs] , [hiː; hi] [lɔkt]

When	old	Mr	.	Bunny	had	driven	the	cat	into	the	greenhouse	,	he	locked
什么时候	老的	先生	.	兔子	有	驱动	这	猫	进入	这	温室	,	他	已锁定

[ðə; ði] [dɔːr] .

the	door	.
这	门	.

当老兔子先生把猫赶进温室后，他把门锁上了。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bæskɪt][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz][sʌn]['bendʒəmɪn][baɪ][ðə; ði]

Then	he	came	back	to	the	basket	and	took	out	his	son	Benjamin	by	the
然后	他	来了	后退	到	这	篮子	和	采取	出去	他的	儿子	本杰明	经过	这

[ɪrz] ,

ears	,
耳朵	,

然后他回到篮子旁，揪着儿子本杰明的耳朵把他抱了出来。

[ænd; ənd] [wɪpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [swɪtʃ] .

and	whipped	him	with	the	little	switch	.
和	鞭打	他	和	这	小的	转变	.

然后拿小鞭子抽打他。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['piːtər] .

Then	he	took	out	his	nephew	Peter	.
然后	他	采取	出去	他的	侄子	彼得	.

然后他带出了他的侄子彼得。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ʌv; əv]['ʌnjənz] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

Then	he	took	out	the	handkerchief	of	onions	,	and	marched	out	of	the
然后	他	采取	出去	这	手帕	的	洋葱	,	和	行军	出去	的	这

['gɑːrdn] .

garden	.
花园	.

然后他拿出那块洋葱手帕，走出了花园。

[wen] ['mɪstər] . [mə'grɛgɚ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'baʊt][hæf][æn; ən]['aʊər]['leɪtər][hiː; hi] [əb'zɜːrvd] ['sevrəl] [θɪŋz]

When	Mr	.	McGregor	returned	about	half	an	hour	later	he	observed	several	things
什么时候	先生	.	麦格雷戈	返回	关于	一半	一个	小时	之后	他	观察到	一些	事物

[wɪtʃ] [pər'plekst] [hɪm; ɪm] .

which	perplexed	him	.
哪个	困惑	他	.

麦格雷戈先生大约半小时后返回时，发现了一些令他困惑的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['gɑːrdn][ɪn]

It	looked	as	though	some	person	had	been	walking	all	over	the	garden	in
它	看起来	作为	尽管	一些	人	有	到过	步行	全部	超过	这	花园	在

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klɔgz] — ['oʊnli][ðə; ði] ['fʊtmɑːk] [wɜːr; wər] [tuː] [rɪ'dɪkjələsli] ['lɪt(ə)l] !

a	pair	of	clogs	—	only	the	footmarks	were	too	ridiculously	little	!
一个	一对	的	木屐	—	仅有的	这	脚印	是	也	荒谬地	小的	!

看起来好像有人穿着木屐在花园里走来走去——只是脚印太小了，简直可笑！

['ɔːlsoʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði][kæt][kʊd; kəd][hæv; həv]['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ʃʌt]

Also	he	could	not	understand	how	the	cat	could	have	managed	to	shut
还	他	可以	不是	理解	如何	这	猫	可以	有	管理	到	关闭

[hɜːr'self][ʌp][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ,

herself	up	inside	the	greenhouse	,
她自己	向上	里面	这	温室	,

他也不明白这只猫是怎么把自己关在温室里的。

['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

locking	the	door	upon	the	outside	.
锁定	这	门	之上	这	外部	.

从外面锁上门。

[wen] ['piːtər][gɑːt][hoʊm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fər'geɪv] [hɪm; ɪm] ,

When	**Peter**	**got**	**home**	**his**	**mother**	**forgave**	**him**	**,**
什么时候	彼得	得到	家	他的	母亲	原谅了	他	,

彼得回到家后，他的母亲原谅了他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd]

because	**she**	**was**	**so**	**glad**	**to**	**see**	**that**	**he**	**had**	**found**	**his**	**shoes**	**and**
因为	她	曾是	所以	高兴的	到	看	那	他	有	成立	他的	鞋	和

[koʊt] .

coat	**.**
外套	.

因为她很高兴看到他找到了鞋子和外套。

['kɑːt(ə)n] - [teɪl][ænd; ənd]['piːtər]['foʊldɪd][ʌp][ðə; ði] ['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] ,

Cotton	**-**	**tail**	**and**	**Peter**	**folded**	**up**	**the**	**pocket**	**-**	**handkerchief**	**,**
棉布	-	尾巴	和	彼得	折叠	向上	这	口袋	-	手帕	,

棉尾兔和彼得叠好了口袋手帕，

[ænd; ənd][oʊld]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [strʌŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʌnjənz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	**old**	**Mrs**	**.**	**Rabbit**	**strung**	**up**	**the**	**onions**	**and**	**hung**	**them**	**from**	**the**
和	老的	太太	.	兔子	串	向上	这	洋葱	和	悬挂	他们	从	这

['kɪtʃɪn] ['siːlɪŋ] ,

kitchen	**ceiling**	**,**
厨房	天花板	,

兔子太太把洋葱串起来，挂在厨房的天花板上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [hɜːrb] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] - [tə'bækoʊ] .

with	**the**	**bunches**	**of**	**herbs**	**and**	**the**	**rabbit**	**-**	**tobacco**	**.**
和	这	成捆	的	草药	和	这	兔子	-	烟草	.

还有成捆的香草和兔烟。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神